



東南アジアでのデング熱の流行は深刻で輸入症例が最近増加 海外渡航の際には蚊対策に注意を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-07

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（5月7日）、デング熱の輸入症例数が最近増加していると発表したが、その感染地域は東南アジア諸国が主であり、東南アジア諸国に行く際は蚊対策に留意し、帰国後に発熱や四肢の痛みなどの疑われる症状がある場合には、速やかに病院を受診し、早期診断早期治療のためにも医師に渡航歴を告げねばならないと呼び掛けている。

疾管署の観測データによると、国内では先週（4月30日～5月6日）、新たに本土症例1例、輸入症例7例が増えたが、うち、高雄市に居住する本土症例は、今年（2024年）5月6日時点で計164例となっているが、高雄市で135例、台南市で19例、屏東県9例、嘉義県1例並びに合計2例の重症者が発生している；さらに、新たにインドネシアから4例、モルディブから3例が輸入されているが、今年の輸入症例は計77例となり、2020年から2023年の同時期（1～51例）より多く、今年1～4月の発症者数はそれぞれ7例、21例、16例、29例と増加の傾向にあり、主な感染地は東南アジア諸国が主となっており、インドネシア37例、マレーシア16例、次いでマレーシア16例、モルディブ8例となっている。

疾管署は、インドネシアやタイ、カンボジア、シンガポール、マレーシアおよびフィリピンなどの近隣の東南アジア諸国におけるデング熱は前年同期よりも深刻であり、引き続き我が国への輸入症例も引き続き発生していると述べたが、中でもインドネシアでの流行が最も深刻で、4月27日現在、同国の感染者数は8万人以上、死者数は少なくとも600人となっており、これは昨年同期を上回っており；さらに、米大陸でも流行が続き、今年これまでに合計661万人近くが報告されている中でブラジルでは554万人近い感染者が報告されており、これにアルゼンチンやパラグアイ、ペルーなどが続いている厳しい状況にあるのでこれらの地に渡航する際は蚊対策に注意することを勧める。

疾管署は、「東南アジア諸国に渡航し屋外活動をする場合は、明るい色の長袖とズボンを着用するようにするとともに DEET やピカリジン、IR-3535 などの有効成分を含む政府機関に承認された蚊よけ剤などの個人的な蚊よけ措置を講じるようにと再度呼び掛けている；また、デング熱は潜伏期間が3～14日あるため、台湾人が海外で感染後に帰国してから初めて発症することが多く、航空機内や空港到着時に症状がある患者は少ない。これらの人達が居住地に戻ってから発病した患者がヤブカ蚊に刺されると、8～12日後にヤブカ蚊にはデング熱ウイルスに感染する能力が備わり、本土症例の発生を引き起こすため、万一帰国後に発熱や四肢の痛み、頭痛、眼窩後部痛、筋肉痛、骨・関節痛などの症状がある場合は、早急に病院を受診するとともに、蚊の予防措置を講じ、受診時には、最近の渡航地を医師に伝え正確な診療ができるようにすべきである。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922 (0800-001922) に電話することで入手が可能だ」と注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/RQUGX4axfwZ5S-nfhxJnkW?typeid=9>

The dengue fever epidemic in Southeast Asia is severe, and the number of imported cases of dengue fever has increased recently. People are urged to pay attention to anti-mosquito measures when going abroad.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2024-05-07

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (May 7) that the number of imported cases of dengue fever has been on the rise recently, of which infection areas are mainly in Southeast Asian countries. The public is urged to pay attention to anti-mosquito measures when traveling to Southeast

Asian countries. If you have fever, sore limbs and other suspected symptoms after returning home, you should seek medical treatment as soon as possible and inform your travel history to facilitate early diagnosis and treatment.

According to monitoring data from the CDC, there was 1 new local case and 7 imported cases in the country last week (4/30-5/6), among them, local cases live in Kaohsiung City. As of May 6 this year (2024), there have been a total of 164 local cases, of which 135 cases are in Kaohsiung City, 19 cases in Tainan City, 9 cases in Pingtung County and 1 case in Chiayi County, with a total of 2 severe cases; In addition, 4 new imported cases were imported from Indonesia and 3 cases were imported from Maldives. There are a total of 77 imported cases this year, which is higher than the same period from 2020 to 2023 (ranging from 1 to 51 cases), from January to April this year, the number of imported cases was 7, 21, 16, and 29 respectively, showing an upward trend. The main places of infection were Southeast Asian countries, with 37 cases in Indonesia, followed by Malaysia with 16 cases and Maldives with 8 cases.

The CDC stated that the dengue fever epidemic in neighboring Southeast Asian countries, such as Indonesia, Thailand, Cambodia, Singapore, Malaysia, and the Philippines, is more serious than in the same period in previous years, and cases of imported cases continue to occur in our country, among them, the epidemic in Indonesia is the most severe and the country has accumulated more than 80,000 cases and at least 600 deaths, as of April 27, which is higher than the same period last year; In addition, the epidemic continues in the Americas. A total of nearly 6.61 million cases have been reported so far this year, with nearly 5.54 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Argentina, Paraguay, Peru and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there.

The CDC once again reminds that when traveling to Southeast Asian countries, you should wear light-colored long-sleeved clothes and pants for outdoor activities, and use personal anti-mosquito measures such as mosquito repellents approved by government agencies containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535; In addition, since dengue fever has an incubation period of 3 to 14 days, Taiwanese people who are infected abroad often become ill only after returning home. There are not many cases where symptoms appear on the plane or when arriving at the airport. If these cases who become ill after returning to their place of residence were bitten by an Aedes mosquito, the Aedes mosquito will have the ability to infect the dengue virus 8 to 12 days later, causing the occurrence of local cases, therefore, if people have symptoms such as fever, sore limbs, headache, posterior orbital pain, muscle pain, bone and joint pain after returning to the country, they should seek medical treatment as soon as possible and implement anti-mosquito measures. When seeking medical treatment, they should proactively inform the doctor of their recent travel location for correct diagnosis and treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

東南亞登革熱疫情嚴峻，近期登革熱境外移入病例上升，呼籲民眾出國留意防蚊措施

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-07

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(7)日表示，近期登革熱境外移入病例數呈上升趨勢，個案感染地以東南亞國家為主，呼籲民眾前往東南亞國家時，應留意防蚊措施，返國後如有發燒、四肢痠痛等疑似症狀應儘速就醫並告知旅遊史，以利及早診斷及治療。

依據疾管署監測資料顯示，國內上週(4/30-5/6)新增 1 例本土病例及 7 例境外移入病例，其中本土病例居住於高雄市，今(2024)年截至 5 月 6 日累計 164 例本土病例，分布高雄市 135 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例及嘉義縣 1 例，並累計 2 例重症病例；另新增境外移入病例分別自印尼 4 例及馬爾地夫 3 例移入，今年累計 77 例境外移入病例，高於 2020 年至 2023 年同期(介於 1-51 例)，今年 1 月至 4 月發病個案分別為 7、21、16、29 例，呈上升趨勢，個案感染地以東南亞國家為主，以印尼 37 例為多，其次為馬來西亞 16 例及馬爾地夫 8 例。

疾管署說明，鄰近之東南亞國家，如印尼、泰國、柬埔寨、新加坡、馬來西亞及菲律賓等國登革熱疫情均較往年同期嚴峻，且持續於我國發生境外移入病例，其中以印尼疫情最為嚴峻，該國截至 4 月 27 日累計 8 萬餘例，至少 600 例死亡，已高於去年同期；另美洲地區疫情持續，今年迄今累計報告近 661 萬例，以南美洲巴西近 554 萬例報告數為多，阿根廷、巴拉圭及秘魯等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。

疾管署再次提醒，前往東南亞國家應落實戶外活動穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含 DEET、

Picaridin 或 IR-3535 等有效成分之防蚊藥劑等個人防蚊措施；另由於登革熱有 3 至 14 天的潛伏期，國人在國外遭感染後往往於回國返家後才發病，在航機上或抵達機場時就出現症狀的個案並不多，而這些回到居住地後始發病的個案，若受到斑蚊的叮咬，則此斑蚊經 8 至 12 天後，將具有傳染登革熱病毒的能力，造成本土病例的發生，故民眾回國後如出現發燒、四肢痠痛、頭痛、後眼窩痛、肌肉痛、骨骼關節痛等症狀時，應儘速就醫並落實防蚊措施，就醫時主動告知醫師最近旅遊地點，以便正確診斷治療。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。

20240507F 台湾へのデング熱輸入症例が増加中(衛生福利部)